

Publisher: Houghton Mifflin Company		Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3	
ELD Proficiency Levels:		<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s	
<input type="checkbox"/>	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3			
<input type="checkbox"/> B1. Begin to speak a few words or sentences by using some English phonemes and rudimentary English grammatical forms (e.g., single words or phrases).	<input type="checkbox"/> EI1. Begin to be understood when speaking, but may have some inconsistent use of standard English grammatical forms and sounds (e.g., plurals, simple past tense, pronouns such as <i>he</i> or <i>she</i> ).	<input type="checkbox"/> I1. Ask and answer instructional questions with some supporting elements (e.g., "Is it your turn to go to the computer lab?").	<input checked="" type="checkbox"/> EA1. Listen attentively to more complex stories and information on new topics across content areas and identify the main points and supporting details.	<input type="checkbox"/> A1. Listen attentively to stories and information on topics; identify the main points and supporting details.	<input type="checkbox"/> <b>Listening and Speaking</b> 1.0 Listening and Speaking Strategies Students listen critically and respond appropriately to oral communication. They speak in a manner that guides the listener to understand important ideas by using proper phrasing, pitch, and modulation. <i>Comprehension</i> 1.1 Retell, paraphrase, and explain what has been said by a speaker. <input checked="" type="checkbox"/> 1.2 Connect and relate prior experiences,	TG: John James Audubon, p. 3; Surrender at Yorktown, p. 3; Traveling by Train, p. 3; Marie Maude, p. 3; Assembly Line, p. 3; Veterans Day, p. 2, 3, 6		
<input type="checkbox"/> B2. Answer simple questions with one- to two-words responses.	<input checked="" type="checkbox"/> EI2. Ask and answer questions using phrases or simple sentences.	<input checked="" type="checkbox"/> I2. Listen attentively to stories and information and identify important details and concepts by using both verbal and nonverbal responses.	<input type="checkbox"/> EA2. Summarize major ideas and retell stories in greater detail by including the characters, setting, and plot.	<input type="checkbox"/> A2. Demonstrate an understanding of idiomatic expressions (e.g., "It's pouring outside") by responding to such expressions and using them appropriately.				
<input type="checkbox"/> B3. Retell familiar stories and participate in short conversations by using appropriate gestures, expressions, and illustrative objects.	<input type="checkbox"/> EI3. Restate and execute multiple-step oral directions.	<input type="checkbox"/> I3. Make oneself understood when speaking by using consistent standard English grammatical forms	<input type="checkbox"/> EA3. Make oneself understood when speaking by using consistent standard English grammatical forms, sounds, intonation, pitch, and	<input type="checkbox"/> A3. Negotiate and initiate social conversations by questioning, restating, soliciting information, and paraphrasing the				
<input type="checkbox"/> B4. Independently	<input checked="" type="checkbox"/> EI4. Orally identify the main points of simple conversations and stories that are							

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Levelled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

<b>Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards</b>					<b>ELA Standards</b>			
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3		Primary Citation	Supporting Citation
use common social greetings and simple repetitive phrases (e.g., "May I go and play?").	<input type="checkbox"/> read aloud by using phrases or simple sentences. <input type="checkbox"/> EI5. Orally communicate basic needs (e.g., "May I get a drink of water?"). <input type="checkbox"/> EI6. Recite familiar rhymes, songs, and simple stories.	<input checked="" type="checkbox"/> and sounds; however, some rules may not be followed (e.g., third-person singular, male and female pronouns). <input checked="" type="checkbox"/> I4. Participate in social conversations with peers and adults on familiar topics by asking and answering questions and soliciting information. <input type="checkbox"/> I5. Retell stories and talk about school-related activities by using expanded vocabulary, descriptive words, and paraphrasing.	<input checked="" type="checkbox"/> modulation but may make random errors. <input checked="" type="checkbox"/> EA4. Participate in and initiate more extended social conversations with peers and adults on unfamiliar topics by asking and answering questions and restating and soliciting information. <input type="checkbox"/> EA5. Recognize appropriate ways of speaking that vary according to the purpose, audience, and subject matter. <input checked="" type="checkbox"/> EA6. Ask and answer	<input type="checkbox"/> communication of others. <input type="checkbox"/> A4. Consistently use appropriate ways of speaking and writing that vary according to the purpose, audience, and subject matter. <input type="checkbox"/> A5. Identify the main ideas and points of view and distinguish fact from fiction in broadcast and print media. <input type="checkbox"/> A6. Speak clearly and comprehensibly by using standard English grammatical forms, sounds, intonation,	<input type="checkbox"/> insights, and ideas to those of a speaker. <input type="checkbox"/> 1.3 Respond to questions with appropriate elaboration. <input type="checkbox"/> 1.4. Identify the musical elements of literary language (e.g., rhymes, repeated sounds, instances of onomatopoeia). <input checked="" type="checkbox"/> <i>Organization and Delivery of Oral Communication</i> <input checked="" type="checkbox"/> 1.5 Organize ideas chronologically or around major points of information. <input type="checkbox"/> 1.6 Provide a beginning, a middle, and an end, including concrete details that develop a central idea.	America of the Midwest, pp. 2, 3; Jane Addams, pp. 2, 3; Day with the Mayor, pp. 2, 3; Andrew Carnegie, pp. 2, 3; Noura Comes to Cleveland, pp. 2, 3  <b>EA1-ELD</b> TG: Grand Coulee Dam, pp. 2, 3; Sor Juana Inés, pp. 2, 3; Day in the Life of the Great Plains, pp. 2, 3; Daniel Inouye, pp. 2, 3; Present for LaNita, pp. 2, 3; W. E. B. DuBois, pp. 2, 3  <b>1.2-ELA</b> TG: Activate Prior Knowledge: John James Audubon, p. 2; Surrender at		

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards			
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3	Primary Citation	Supporting Citation	
			<input type="checkbox"/> instructional questions with more extensive supporting elements (e.g., "Which part of the story was the most important?").  <input type="checkbox"/> EA7. Use simple figurative language and idiomatic expressions (e.g., "It's raining cats and dogs") to communicate ideas to a variety of audiences.	pitch, and modulation.	<input checked="" type="checkbox"/> 1.7 Use clear and specific vocabulary to communicate ideas and establish the tone. <input type="checkbox"/> 1.8 Clarify and enhance oral presentations through the use of appropriate props (e.g., objects, pictures, charts). <input type="checkbox"/> 1.9 Read prose and poetry aloud with fluency, rhythm, and pace, using appropriate intonation and vocal patterns to emphasize important passages of the text being read. <i>Analysis and Evaluation of Oral and Media Communications</i> <input type="checkbox"/> 1.10 Compare ideas	Yorktown, p. 2; Traveling by Train, p. 2; Marie Maude, p. 2; Assembly Line, p. 2; Veterans Day, p. 2; Oceans of Grass, pp. 2, 3; America of the Midwest, pp. 2, 3; Jane Addams, pp. 2, 3; Day with the Mayor, pp. 2, 3; Andrew Carnegie, pp. 2, 3; Noura Comes to Cleveland, pp. 2, 3; Grand Coulee Dam, pp. 2, 3; Sor Juana Inés, pp. 2, 3; Day in the Life of the Great Plains, pp. 2, 3; Daniel Inouye, pp. 2, 3; Present for LaNita, pp. 2, 3; W. E. B. DuBois, pp. 2, 3		

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards				
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3	Primary Citation	Supporting Citation		
					<input type="checkbox"/> and points of view expressed in broadcast and print media. 1.11 Distinguish between the speaker's opinions and verifiable facts.  <input checked="" type="checkbox"/> <b>2.0 Speaking Applications (Genres and Their Characteristics)</b> Students deliver brief recitations and oral presentations about familiar experiences or interests that are organized around a coherent thesis statement. Student speaking demonstrates a command of standard American English and the	<b>1.5-ELA</b> TG: Traveling by Train, pp. 2, 3, 6; Marie Maude, pp. 2, 3, 6; America of the Midwest, pp. 2, 3, 5; Jane Addams, pp. 2, 3, 5; Day with the Mayor, pp. 2, 3, 5; Andrew Carnegie, pp. 2, 3, 5; Sor Juana Inés, pp. 2, 3, 5; Daniel Inouye, pp. 2, 3, 5; Present for LaNita, pp. 2, 3, 5  <b>4-ELD and EA4-ELD</b> TG: Book Share Cards 1–5  <b>EA6-ELD</b> TG: Grand Coulee Dam, p. 2; Sor Juana Inés, p. 2; Day in the Life of	<b>2.0-ELA</b> TG: Writing Speeches: Assembly Line, p. 2; Veterans Day, p. 3		

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards			
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3	Primary Citation	Supporting Citation	
					organizational and delivery strategies outlined in Listening and Speaking Standard 1.0. Using the speaking strategies of grade three outlined in Listening and Speaking Standard 1.0, students: <input type="checkbox"/> 2.1 Make brief narrative presentations: a. Provide a context for an incident that is the subject of the presentation <input checked="" type="checkbox"/> b. Provide insight into why the selected incident is memorable. c. Include well-chosen details to develop character, setting, and plot. <input type="checkbox"/> 2.2 Plan and present	the Great Plains, p. 2; Daniel Inouye, p. 2; Present for LaNita, p. 2; W. E. B. DuBois, p. 2; Book Share Cards 1–5  <b>1.7-ELA</b> TG: Key Vocabulary/Preview: John James Audubon, p. 2; Surrender at Yorktown, p. 2; Traveling by Train, p. 2; Marie Maude, p. 2; Assembly Line, p. 2; Veterans Day, p. 2; Oceans of Grass, p. 2; America of the Midwest, p. 2; Jane Addams, p. 2; Day with the Mayor, p. 2; Andrew Carnegie, p. 2; Noura Comes to Cleveland, p. 2; Grand Coulee Dam, p. 2; Sor Juana Inés, p. 2; Day in the Life of the Great Plains, p. 2; Daniel Inouye, p. 2; Present for LaNita, p. 2; W. E. B. DuBois, p. 2	<b>2.1b-ELA</b> TG: Activate Prior Knowledge: John James Audubon, p. 2; Surrender at Yorktown, p. 2; Traveling by Train, p. 2; Marie Maude, p. 2; Assembly Line, p. 2; Veterans Day, p. 2; Oceans of Grass, p. 2; America of the Midwest, p. 2; Jane Addams, p. 2; Day with the Mayor, p. 2; Andrew Carnegie, p. 2; Noura Comes to Cleveland, p. 2; Grand Coulee Dam, p. 2; Sor Juana Inés, p. 2; Day in the Life of the Great Plains, p. 2; Daniel Inouye, p. 2; Present for LaNita, p. 2; W. E. B. DuBois, p. 2	

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company		Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3	
ELD Proficiency Levels:		<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s	
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards			
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3	Primary Citation	Supporting Citation	
					<input checked="" type="checkbox"/> dramatic interpretations of experiences, stories, poems, or plays with clear diction, pitch, tempo, and tone. 2.3 Make descriptive presentations that use concrete sensory details to set forth and support unified impressions of people, places, things, or experiences.  <u><b>Written and Oral English Language Conventions</b></u> The standards for written and oral English language conventions have been placed between those for writing and for listening and	Cleveland, p. 2; Grand Coulee Dam, p. 2; Sor Juana Inés, p. 2; Day in the Life of the Great Plains, p. 2; Daniel Inouye, p. 2; Present for LaNita, p. 2; W. E. B. DuBois, p. 2  <u><b>2.3-ELA</b></u> TG: John James Audubon, p. 3; Assembly Line, p. 3		

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Levelled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3			
					<input checked="" type="checkbox"/> speaking because these conventions are essential to both sets of skills.  <input checked="" type="checkbox"/> <b>1.0 Written and Oral English Language Conventions</b> Students write and speak with a command of standard English conventions appropriate to this grade level. <b>Sentence Structure</b> <input type="checkbox"/> 1.1 Understand and be able to use complete and correct declarative, interrogative, imperative, and exclamatory sentences in writing and speaking. <i>Grammar</i>	<b>1.0-ELA</b> TG: Project Cards, pp. 1, 2	<b>1.0-ELA</b> TG: John James Audubon, p. 3; Surrender at Yorktown, p. 3; Traveling by Train, p. 3; Marie Maude, p. 3; Assembly Line, p. 3; Veterans Day, p. 3; Oceans of Grass, p. 3; America of the Midwest, p. 3; Jane Addams, p. 3; Day with the Mayor, p. 3; Andrew Carnegie, p. 3; Noura Comes to Cleveland, p. 3; Grand Coulee Dam, p. 3; Sor Juana Inés, p. 3; Day in the Life of the Great Plains, p. 3; Daniel Inouye, p. 3; Present for LaNita, p. 3; W. E. B. DuBois, p. 3	

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Leveled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3			
					<input type="checkbox"/> 1.2 Identify subjects and verbs that are in agreement and identify and use pronouns, adjectives, compound words, and articles correctly in writing and speaking. <input type="checkbox"/> 1.3 Identify and use past, present, and future verb tenses properly in writing and speaking. <input type="checkbox"/> 1.4 Identify and use subjects and verbs correctly in speaking and writing simple sentences. <i>Punctuation</i> <input type="checkbox"/> 1.5 Punctuate dates, city and state, and titles of books correctly. <input type="checkbox"/> 1.6 Use commas in dates, locations, and			

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: Houghton Mifflin Company			Program Title: Houghton Mifflin Social Studies Levelled Readers, Level 3		
ELD Proficiency Levels:			<b>FOR LEA USE ONLY</b> Designated Standards ELD and ELA #'s		
	Beginning (B)	X	Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 3			
					<input type="checkbox"/> addresses and for items in a series. <i>Capitalization</i> 1.7 Capitalize geographical names, holidays, historical periods, and special events correctly. <i>Spelling</i> <input type="checkbox"/> 1.8 Spell correctly one-syllable words that have blends, contractions, compounds, orthographic patterns (e.g., <i>qu</i> , consonant doubling, changing the ending of a word from <i>-y</i> to <i>-ies</i> when forming the plural), and common homophones (e.g., <i>hair-hare</i> ). <input type="checkbox"/> 1.9 Arrange words in alphabetic order.			

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.